II

(Προπαρασκευαστικές πράξεις)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου:

I. για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 358/79 περί των αφρωδών οίνων των παραγομένων στην Κοινότητα, που ορίζονται στο σημείο 13 του παραρτήματος II του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 337/79

II. για τον καθορισμό των γενικών κανόνων σχετικά με το χαρακτηρισμό και την παρουσίαση αφρωδών οίνων και αεριούχων οίνων

(Υποβληθείσες από την Επιτροπή στο Συμβούλιο στις 21 Μαρτίου 1983)

I

Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 358/79 περί των αφρωδών οίνων των παραγομένων στην Κοινότητα, που ορίζονται στο σημείο 13 του παραρτήματος II του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 337/79

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και ιδίως το άρθρο 43,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

Εκτιμώντας:

ότι για λόγους συστηματοποίησης και σαφήνειας, πρέπει να καταργηθεί το άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 358/79 του Συμβουλίου (1) οι διατάξεις του οποίου περιλαμβάνονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. .../..,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 358/79 καταργείται.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Σεπτεμβρίου 1984.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως πρός όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

(1) ΕΕ αριθ. L 54 της 5. 3. 1979, σ. 130.

II

Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για τον καθορισμό των γενικών κανόνων σχετικά με τον χαρακτηρισμό και την παρουσίαση αφρωδών οίνων και αεριούχων οίνων

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 337/79 του Συμβουλίου της 5ης Φεβρουαρίου 1979 περί κοινής οργανώσεως της αμπελοοινικής αγοράς (1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3082/82 (2), και ιδίως το άρθρο 54 παράγραφος 1,

(1) ΕΕ αριθ. L 54 της 5. 3. 1979, σ. 1.
(2) ΕΕ αριθ. L 326 της 23. 11. 1982, σ. 1.

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 54 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 337/79 προβλέπει την θέσπιση γενικών κανόνων σχετικά με το χαρακτηρισμό και την παρουσίαση των προϊόντων του αμπελοοινικού τομέα· ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 355/79 του Συμβουλίου της 5ης Φεβρουαρίου 1979 περί των γενικών κανόνων γιά την περιγραφή και την παρουσίαση οίνων και γλευκών σταφυλής [1], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3685/81 [2], δεν ισχύει για τους αφρώδεις και τους αεριούχους οίνους·

ότι πρέπει να προβλεφθούν κανόνες για το χαρακτηρισμό και την παρουσίαση των προϊόντων αυτών·

ότι ο χαρακτηρισμός και η παρουσίαση πρέπει να αποσκοπούν στο να παρέχουν σωστές και ακριβείς πληροφορίες που είναι απαραίτητες για να εκτιμήσει ο ενδεχόμενος αγοραστής και οι δημόσιοι οργανισμοί που είναι επιφορτισμένοι με τη διαχείριση και τον έλεγχο του εμπορίου των προϊόντων αυτών· ότι πρέπει λοιπόν να θεσπιστούν κανόνες για να επιτευχθεί ο σκοπός αυτός·

ότι, όσον αφορά το χαρακτηρισμό, πρέπει να γίνεται διάκριση μεταξύ των υποχρεωτικών ενδείξεων που είναι απαραίτητες για να χαρακτηριστεί το προϊόν ως αφρώδης οίνος ή αεριούχος οίνος και των προαιρετικών ενδείξεων που έχουν ώς σκοπό να προσδιορίσουν τα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά ενός προϊόντος ή να το ξεχωρίσουν από τα άλλα ανταγωνιστικά προϊόντα στην αγορά των αφρωδών και αεριούχων οίνων· ότι για να διευκολυνθεί το εμπόριο των προϊόντων αυτών, πρέπει να επιτραπεί στους ενδιαφερομένους να επιλέγουν τις προαιρετικές ενδείξεις που επιθυμούν να χρησιμοποιήσουν και να μην καθορίζεται εκ των προτέρων εξαντλητικός κατάλογος· ότι, ωστόσο, πρέπει να προβλέπεται οι ενδείξεις αυτές να είναι αληθινές και να μη προκαλούν συγκίνηση στα πρόσωπα στα οποία απευθύνονται·

ότι η οδηγία 79/112/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1979 περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των Κρατών μελών, όσον αφορά την επισήμανση και την παρουσίαση των τροφίμων που προορίζονται για τον τελικό καταναλωτή, καθώς επίσης και τη διαφήμισή τους [3], τροποποιήθηκε από την οδηγία .../.. [4]· ότι η τροποποίηση αυτή καθιστά υποχρεωτική, μεταξύ άλλων, την ένδειξη των συστατικών και του αλκοολικού τίτλου επί της ετικέτας των προϊόντων που έχουν αλκοολικό τίτλο μεγαλύτερο από 1,2 % κατ' όγκο· ότι εξάλλου για τα προϊόντα του αμπελοοινικού τομέα προβλέπεται η ένδειξη των συστατικών και του αλκοολικού τίτλου να γίνεται σύμφωνα με ειδικές διατάξεις·

εκτιμώντας ότι τα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά των αφρωδών οίνων ή των αεριούχων αφρωδών οίνων καθορίζονται βασικά από φυσικούς και τεχνικούς παράγοντες που υφίστανται ήδη από την αμπελοκαλλιέργεια και την οινοποίηση· ότι πρέπει, κατά συνέπεια, να καθοριστούν οι όροι για την ενιαία εφαρμογή για τα προϊόντα αυτά, όπως και για τον οίνο, με τους οποίους η κατηγορία του προϊόντος είναι δυνατόν να συνδυάζεται με το όνομα του Κράτους μέλους ή με το παράγωγο επίθετό του·

ότι για να μη διαταραχθεί η παραδοσιακή χρησιμοποίηση των οίνων και για να καθιερωθούν συνθήκες θεμιτού ανταγωνισμού στην αγορά των αφρωδών οίνων, των αεριούχων οίνων και άλλων αφρωδών ποτών, πρέπει να προβλεφθούν ακριβείς κανόνες για τη χρησιμοποίηση των υποχρεωτικών και ορισμένων προαιρετικών ενδείξεων·

ότι οι αφρώδεις και αεριούχοι οίνοι παρουσιάζουν κατά κανόνα ορισμένα τυπικά χαρακτηριστικά όπως το μηχανισμό κλεισίματος πού τους διακρίνουν από άλλα ποτά· ότι πρέπει λοιπόν να προβλεφθούν ορισμένοι κανόνες παρουσίασης που να αφορούν τα τυπικά αυτά χαρακτηριστικά·

ότι πρέπει να προβλεφθεί η δυνατότητα θέσπισης μεταβατικών διατάξεων για να διευκολυνθεί το πέρασμα από τους εθνικούς στούς κοινοτικούς κανόνες, όσον αφορά το χαρακτηρισμό και την παρουσίαση, ιδίως για να επιτραπεί η διάθεση προϊόντων των οποίων ο χαρακτηρισμός και η παρουσίαση γίνεται σύμφωνα με τις εθνικές διατάξεις που ισχύουν πριν αρχίσει να ισχύει ο κανονισμός αυτός και δε συμφωνούν με τις καινούργιες κοινοτικές διατάξεις,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Ο παρών κανονισμός καθορίζει τους γενικούς κανόνες για τον χαρακτηρισμό και την παρουσίαση

α) των αφρωδών οίνων που προσδιορίζονται στο σημείο 13 του παραρτήματος II του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 337/79, καταγωγής Κοινότητας·

β) των αεριούχων οίνων που προσδιορίζονται στο σημείο 14 του παραρτήματος II του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 337/79·

γ) των αφρωδών οίνων καταγωγής Κοινότητας που προσδιορίζονται στο άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 339/79 του Συμβουλίου [5], καταγωγής τρίτων χωρών·

[1] ΕΕ αριθ. L 54 της 5. 3. 1979, σ. 99.
[2] ΕΕ αριθ. L 369 της 24. 12. 1981, σ. 1.
[3] ΕΕ αριθ. L 33 της 8. 2. 1979, σ. 1.
[4] Πρόταση για τροποποίηση οδηγίας δημοσιευμένη στην ΕΕ αριθ. C 281 της 26. 10. 1982, σ. 3.
[5] ΕΕ αριθ. L 54 της 5. 3. 1979, σ. 57.

δ) των αεριούχων οίνων που προσδιορίζονται στο άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 339/79, καταγωγής τρίτων χωρών.

Οι αφρώδεις οίνοι που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο υπό α) περιλαμβάνουν:

— τους αφρώδεις οίνους που αναφέρονται στον τίτλο II του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 358/79, του Συμβουλίου (1)

— τους αφρώδεις οίνους ποιότητος που αναφέρονται στον τίτλο II του κανονισμού αριθ. 358/79, και

— τους αφρώδεις οίνους ποιότητος πού παράγονται σε ορισμένες περιοχές και αναφέρονται στο άρθρο 1 τέταρτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 338/79 του Συμβουλίου (2), και οι οποίοι χαρακτηρίζονται στο εξής με τον όρον «vmqprd».

2. Οι κανόνες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 εφαρμόζονται για τον χαρακτηρισμό των προϊόντων που αναφέρονται στην ίδια παράγραφο:

α) επί της ετικέτας,

6) σε περιπτώσεις καταχωρίσεως, καθώς και επί των συνοδευτικών εγγράφων και επί των λοιπών εγγράφων πού καθορίζουν οι κοινοτικές διατάξεις και τά οποία καλούνται στο εξής «επίσημα έγγραφα», εκτός από τα τελωνειακά παραστατικά,

γ) επί των εμπορικών εγγράφων, ιδίως επί των τιμολογίων και των δελτίων παραδόσεως, και

δ) κατά την διαφήμιση, εφόσον προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό ιδιαίτερες διατάξεις προς τον σκοπό αυτό.

3. Οι κανόνες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 εφαρμόζονται κατά την παρουσίαση των προϊόντων που αναφέρονται στην ίδια παράγραφο, όσον αφορά:

α) τό δοχείο, συμπεριλαμβανομένου και του μέσου κλεισίματος,

6) την επικόλληση της ετικέττας,

γ) τη συσκευασία.

4. Οι κανόνες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 εφαρμόζονται στα προϊόντα που προορίζονται για πώληση καθώς και στα προϊόντα που τίθενται στο εμπόριο.

ΤΙΤΛΟΣ I

Χαρακτηρισμός

Άρθρο 2

1. Για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1, ό χαρακτηρισμός επί της ετικέτας περιλαμβάνει την ένδειξη:

α) της κατηγορίας του προϊόντος, σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 2,

6) του ονομαστικού όγκου του προϊόντος, σύμφωνα με τις διατάξεις της οδηγίας 75/106/ΕΟΚ του Συμβουλίου (3),

γ) του κτηθέντος αλκοολικού τίτλου κατ' όγκον, σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 3,

δ) της περιεκτικότητας σε υπολειμματικά σάκχαρα του προϊόντος, σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 4,

ε) των συστατικών, σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 5.

2. Για τα προϊόντα που αναφέρει το άρθρο 1 παράγραφος 1 υπό α) και 6), ο χαρακτηρισμός στην ετικέτα περιλαμβάνει, εκτός από τις ενδείξεις που αναφέρει η παράγραφος 1, το όνομα και την εταιρική επωνυμία του παρασκευαστή, καθώς και το όνομα της κοινότητας και το Κράτος μέλος όπου έχει την κύρια έδρα του, σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 6.

Γιά τους vmqprd ο χαρακτηρισμός επί της ετικέτας περιλαμβάνει επί πλέον την ένδειξη της ονομασίας της καθορισμένης περιοχής στην οποία ετρυγήθησαν τα σταφύλια που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή του προϊόντος.

Για τους αφρώδεις οίνους ποιότητος αρωματικού τύπου που αναφέρονται στο άρθρο 18 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 358/79, ο χαρακτηρισμός επί της ετικέτας περιλαμβάνει επιπλέον:

— είτε την ένδειξη της ονομασίας της ποικιλίας αμπέλου από την οποία παράγονται,

— είτε την ένδειξη «παράγονται από «σταφίδες αρωματικών ποικιλιών».

3. Για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 υπό γ) και δ), ο χαρακτηρισμός περιλαμβάνει, εκτός από τις ενδείξεις που αναφέρει η παράγραφος 1, την ένδειξη:

α) το όνομα ή την εταιρική επωνυμία του εισαγωγέα, καθώς και την κοινότητα και το Κράτος μέλος όπου έχει την κύρια έδρα του σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 7,

6) το όνομα ή την επωνυμία του παρασκευαστή καθώς και το όνομα της Κοινότητας και την τρίτη χώρα όπου έχει την κύρια έδρα του, σύμφωνα με το άρθρο 4, παράγραφος 6.

Άρθρο 3

1. Για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 ο χαρακτηρισμός επί της ετικέτας μπορεί να συμπληρωθεί με άλλες ενδείξεις, εφόσον αυτές:

— δεν κινδυνεύουν να δημιουργήσουν σύγχυση στα άτομα στα οποία απευθύνονται οι πληροφορίες αυτές, ιδίως όσον αφορά τις υποχρεωτικές ενδείξεις που αναφέρονται στο άρθρο 2 και τις προαιρετικές ενδείξεις που αναφέρονται στο άρθρο 5,

— και εφόσον τηρούνται ενδεχομένως οι διατάξεις του άρθρου 5.

(1) ΕΕ αριθ. L 54 της 5. 3. 1979, σ. 130.

(2) ΕΕ αριθ. L 54 της 5. 3. 1979, σ. 48.

(3) ΕΕ αριθ. L 42 της 15. 2. 1975, σ. 1.

2. Εναπόκειται στον παραγωγό ή τον εισαγωγέα να αποδείξει το αληθές κάθε ενδείξεως που χρησιμοποιείται για τον χαρακτηρισμό προϊόντος που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1, αν αυτό ζητηθεί από την αρμόδια αρχή πού είναι επιφορτισμένη με την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 4

1. Οι ενδείξεις που αναφέρονται στο άρθρο 2

— ευρίσκονται συγκεντρωμένες επί της ιδίας ετικέτας που επικολλάται στο δοχείο, και

— διατυπώνονται με ευκρινή, ευανάγνωστα και ανεξίτηλα στοιχεία χαρακτήρες επαρκούς μεγέθους ώστε να ξεχωρίζουν σαφώς από το φόντο επί του οποίου έχουν τυπωθεί και να διακρίνονται από το σύνολο των άλλων γραπτών ενδείξεων ή σχεδίων.

2. Η ένδειξη της κατηγορίας του προϊόντος, η οποία αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 υπό α), γίνεται με έναν από τους εξής όρους:

α) για αφρώδη οίνο που αναφέρεται στον τίτλο II του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 358/79, με την ένδειξη «αφρώδης οίνος»,

6) για αφρώδη οίνο ποιότητος που αναφέρεται στον τίτλο III του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 358/79, με την ένδειξη «αφρώδης οίνος ποιότητος»,

γ) για vmqprd, με την ένδειξη «αφρώδης οίνος ποιότητος παραχθείς εντός καθορισμένης περιοχής» ή «vmqprd», ή με ειδική παραδοσιακή ένδειξη πού παρέχεται από το Κράτος μέλος, στο οποίο παράγεται ο οίνος, και η οποία εμφαίνεται σε κατάλογο που θα καταρτιστεί, ή και με τις δύο αυτές ενδείξεις χρησιμοποιούμενες μαζί.

δ) για αφρώδη οίνο που κατάγεται από τρίτη χώρα, με την ένδειξη «αφρώδης οίνος»,

ε) για αεριούχο οίνο που κατάγεται από την Κοινότητα ή από τρίτη χώρα, με την ένδειξη «αεριούχος οίνος».

Η ένδειξη που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο υπό ε) γίνεται με στοιχεία ύψους τουλάχιστον 8 χιλιστομέτρων.

3. Η ένδειξη χιλιοστομέτρων του κτηθέντος αλκοολικού τίτλου που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 περίπτωση γ) γίνεται με αναφορά του αντίστοιχου αριθμού στρογγυλοποιημένου στη μονάδα και συνοδευομένου από το σύμβολο «% vol».

4. Η ένδειξη της περιεκτικότητας σε υπολειμματικά σάκχαρα του προϊόντος, η οποία αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 υπό δ) γίνεται με τον όρο:

—«extra brut»:
όταν η πτεριεκτικότητα σε υπολειμματικά σάκχαρα είναι μεταξύ 0 και 6 γραμμαρίων ανά λίτρο,

— «brut»:
όταν η περιεκτικότητα σε υπολειμματικά σάκχαρα είναι κατώτερη των 15 γραμμαρίων ανά λίτρο,

— «extra dry»:
όταν η περιεκτικότητα σε υπολειμματικά σάκχαρα κυμαίνεται μεταξύ 12 και 20 γραμμαρίων ανά λίτρο,

— «sec»:
όταν η περιεκτικότητα σε υπολειμματικά σάκχαρα κυμαίνεται μεταξύ 17 και 35 γραμμαρίων ανά λίτρο,

— «demi-sec»:
όταν η περιεκτικότητα σε υπολειμματικά σάκχαρα κυμαίνεται μεταξύ 33 και 55 γραμμαρίων ανά λίτρο,

— «doux»:
όταν η περιεκτικότητα σε υπολειμματικά σάκχαρα είναι ανώτερη των 50 γραμμαρίων ανά λίτρο.

Αν η περιεκτικότητα σε υπολειμματικά σάκχαρα του προϊόντος επιτρέπει ένδειξη δύο από τους όρους που αναφέρονται στο προηγούμενο εδάφιο, ο παραγωγός ή ο εισαγωγέας μπορεί να χρησιμοποιήσει μόνο ένα, κατά την εκλογή του.

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 2 παράγραφος 1 η ένδειξη της περιεκτικότητας σε υπολειμματικά σάκχαρα δεν είναι υποχρεωτική για τους vmqprd που παράγονται στην Ιταλία και αναφέρονται στο άρθρο 12 παράγραφος 5 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 338/79.

5. Μόνο τα κατωτέρω συστατικά αναφέρονται στην ετικέτα των προϊόντων που αναφέρει το άρθρο 1 παράγραφος 1 στο 6αθμό που έχουν χρησιμοποιηθεί κατά τη διαδικασία της επεξεργασίας ή έχουν προστεθεί στα προϊόντα αυτά:

— ο οίνος,

— το συμπυκνωμένο γλεύκος σταφυλιών,

— το ανακαθαρισμένο συμπυκνωμένο γλεύκος σταφυλιών,

— η σακχαρόζη,

— το διοξείδιο του θείου (E_{220}).

— το πυροθειώδες κάλιο (E_{224}),

— το σορβικό οξύ (E_{200}),

— το σορβικό κάλιο (E_{202}),

— το L ασκορβικό οξύ (E_{300}),

— το κιτρικό οξύ (E_{330}),

— το τρυγικό οξύ (E_{334}),

Αναφέρονται, επίσης, στην ετικέτα των προϊόντων καταγωγής τρίτων χωρών που αναφέρει το άρθρο 1 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο υπό γ) και δ), τα συστατικά κατά την έννοια του άρθρου 6 παράγραφος 4 της οδηγίας 79/112/ΕΟΚ που δεν περιλαμβάνεται στο προηγούμενο εδάφιο και που έχουν χρησιμοποιηθεί κατά τη διαδικασία της επεξεργασίας ή έχουν προστεθεί στα προϊόντα αυτά.

Η ένδειξη των συστατικών στην ετικέττα

α) γίνεται με την ονομασία της κατηγορίας τους, τις ειδικές ονομασίες τους ή τον αριθμό ΕΟΚ για τα συστατικά που αναγράφονται στις κατηγορίες που περιλαμβάνει το παράρτημα ΙΙ της οδηγίας 79/112/ ΕΟΚ,

6) αναγράφεται μετά τους όρους «έχει υποστεί επεξεργασία με τη χρήση του (των) ακόλουθου(ων) συστατικού (ών)».

6. Ο όρος παρασκευαστής ενός προϊόντος, που αναφέρει το άρθρο 1 παράγραφος 1, δηλώνει το φυσικό ή νομικό πρόσωπο, ή την ομάδα αυτών των προσώπων που επεξεργάζεται ή που αναθέτει για λογαριασμό του την επεξεργασία του προϊόντος σε κάποιον άλλο. Ο όρος επεξεργασία δηλώνει τη μεταποίηση των νωπών σταφυλιών, των γλευκών σταφυλιών και των οίνων σε ένα προϊόν που αναφέρει το άρθρο 1 παράγραφος 1. Αναφέρονται ολογράφως το όνομα ή η εταιρική επωνυμία του παρασκευαστή, καθώς και το όνομα της κοινότητας και του Κράτους μέλους όπου έχει την έδρα του.

Όταν η επεξεργασία του προϊόντος έχει γίνει για λογαριασμό του παρασκευαστή, το όνομα ή η εταιρική επωνυμία αυτού που πραγματοποίησε την επεξεργασία, καθώς και το όνομα της κοινότητας και του Κράτους μέλους ή της τρίτης χώρας όπου πραγματοποιήθηκε η επεξεργασία, εφόσον αναφέρονται, είναι δυνατό να αναφέρονται ολογράφως στην ίδια γραμμή, ή με τον κωδικό τους.

7. Το όνομα ή η εταιρική επωνυμία του εισαγωγέα, καθώς και το όνομα της Κοινότητας και του Κράτους μέλους όπου έχει την έδρα του, αναγράφονται στην ίδια γραμμή, με τους ίδιους τυπογραφικούς χαρακτήρες, τις ίδιες διαστάσεις και το ίδιο χρώμα.

Άρθρο 5

1. Το όνομα γεωγραφικής ενότητας εκτός από καθορισμένη περιοχή και μικρότερης από Κράτος μέλος ή το όνομα τρίτης χώρας χρησιμοποιούνται μόνο για να συμπληρώσουν τον χαρακτηρισμό:

— αφρώδους οίνου ποιότητος παραγομένου εντός καθορισμένης περιοχής (vmqprd),

— αφρώδους οίνου ποιότητος, ή

— αφρώδους οίνου καταγωγής τρίτης χώρας.

Η χρησιμοποίηση της ενδείξεως αυτής επιτρέπεται μόνο αν:

α) είναι σύμφωνα με τις διατάξεις που Κράτους μέλους ή της τρίτης χώρας όπου έγινε η παραγωγή του αφρώδους οίνου,

6) η εν λόγω γεωγραφική ενότητα είναι επακριβώς περιορισμένη,

γ) όλα τα σταφύλια από τα οποία παρήχθη το προϊόν αυτό προέρχονται από αυτή την γεωγραφική ενότητα,

δ) όσον αφορά τον vmqprd, η γεωγραφική αυτή ενότητα ευρίσκεται εντός περιορισμένης περιοχής, το όνομα της οποίας φέρει ο οίνος,

ε) όσον αφορά τους αφρώδεις οίνους ποιότητος, το όνομα της γεωγραφικής αυτής ενότητας δεν προβλέπεται για τον χαρακτηρισμό ενός vmqprd.

Κατά παρέκκλιση του πρώτου εδαφίου υπό γ), τα Κράτη μέλη μπορούν να επιτρέψουν την ένδειξη του ονόματος γεωγραφικής ενότητας μικρότερης από την καθορισμένη περιοχή για να συμπληρώσουν τον χαρακτηρισμό ενός vmqpvd αν το προϊόν παράγεται κατά τουλάχιστον 85 % από σταφύλια που τρυγήθηκαν στην ενότητα αυτή.

2. Το όνομα ποικιλίας αμπέλου χρησιμοποιείται μόνο για να συμπληρώσει τον χαρακτηρισμό:

— αφρώδους οίνου ποιότητος παραγομένου εντός καθορισμένης περιοχής,

— αφρώδους οίνου ποιότητος, ο χαρακτηρισμός του οποίου περιλαμβάνει το όνομα γεωγραφικής ενότητας,

— αφρώδους οίνου καταγωγής τρίτης χώρας, ο χαρακτηρισμός της οποίας περιλαμβάνει το όνομα γεωγραφικής ενότητας.

Η χρησιμοποίηση του ονόματος ποικιλίας αμπέλου επιτρέπεται μόνο αν:

α) το προϊόν παράγεται κατά 85% τουλάχιστον από σταφύλια που προέρχονται από την εν λόγω ποικιλία, εκτός από προϊόντα που περιέχονται στο liqueur de livage ή στο liqueur d'expedition·

6) η καλλιέργεια της ποικιλίας αυτής και η χρησιμοποίησή της για τα προϊόντα που παράγονται από αυτήν είναι σύμφωνα με τις κοινοτικές διατάξεις ή τις διατάξεις της τρίτης χώρας στην οποία ετρυγήθησαν τα χρησιμοποιούμενα σταφύλια·

γ) η ποικιλία αυτή αναφέρεται με το όνομα που εμφαίνεται:

— στην κατάταξη των ποικιλιών αμπέλου που έχει θεσπιστή δυνάμει του άρθρου 31 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 337/79 ή, για τα προϊόντα που κατάγονται από τρίτες χώρες, σε κατάλογο ποικιλιών αμπέλου που έχει θεσπιστεί επίσημα ή αναγνωρίζεται στην τρίτη χώρα όπου έχουν συλλεγεί τα σταφύλια, ή

— ενδεχομένως, σε κατάλογο συνωνύμων που πρέπει να καταρτιστεί·

δ) η ποικιλία αυτή είναι καθοριστική για τον χαρακτήρα του σχετικού προϊόντος·

ε) το όνομα αυτής της ποικιλίας δεν προκαλεί σύγχυση με το όνομα καθορισμένης περιοχής ή γεωγραφικής

ενότητας που χρησιμοποιείται για τον χαρακτηρισμό άλλου οίνου παραγόμενου στην Κοινότητα ή εισαγόμενου.

Εντούτοις τα Κράτη μέλη μπορούν να επιβάλλουν για τους vmqprd που παράγονται στο έδαφός τους να μην επιτρέπεται η ένδειξη της ποικιλίας αμπέλου παρά μόνο για το προϊόν που παράγεται εξ ολοκλήρου από σταφύλια της εν λόγω ποικιλίας.

3. Η ένδειξη »reserve« ενδεχομένως σε συνδυασμό με άλλους όρους, μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο για τον χαρακτηρισμό

— αφρώδους οίνου ποιότητος παραγομένου εντός καθορισμένης περιοχής (vmqprd),

— αφρώδους οίνου ποιότητος, ή

— αφρώδους οίνου καταγωγής τρίτης χώρας, ο χαρακτηρισμός του οποίου περιλαμβάνει το όνομα γεωγραφικής ενότητας.

Η χρησιμοποίηση της ένδειξης αυτής επιτρέπεται μόνο:

— για τους vmqprd που παράγονται στην Ιταλία και αναφέρονται στο άρθρο 12 παράγραφος 5 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 338/79, μόνο όταν το προϊόν που χρησιμοποιείται έχει παραμείνει, τουλάχιστον επί έξι μήνες και χωρίς διακοπή, σε επαφή με την οινολάσπη,

— για τα άλλα προϊόντα που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο, μόνο όταν το προϊόν που χρησιμοποιείται έχει παραμείνει, τουλάχιστον επί εννέα μήνες και χωρίς διακοπή, σε επαφή με την οινολάσπη.

4. Η χρησιμοποίηση της ενδείξεως «ζύμωση μέσα σε φιάλη κατά την μέθοδο Καμπανίας» μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο για τόν χαρακτηρισμό:

— αφρώδους οίνου ποιότητος παραγομένου εντός καθορισμένης περιοχής (vmqprd)

— αφρώδους οίνου ποιότητος ή

— αφρώδους οίνου καταγωγής τρίτης χώρας, ο χαρακτηρισμός του οποίου περιλαμβάνει το όνομα γεωγραφικής ενότητας.

Η χρησιμοποίηση της ένδειξης αυτής επιτρέπεται μόνο αν το χρησιμοποιηθέν προϊόν:

α) κατέστη αφρώδες με αλκοολική ζύμωση σε φιάλη,

6) παρέμεινε σε φιάλη επί έξι μήνες άνευ διακοπής σε επαφή με την οινολάσπη,

γ) απεχωρίσθη από την οινολάσπη με διήθηση κατά τη μέθοδο μεταποιήσεως ή με έκχυση.

5. Η ένδειξη «μέθοδος Καμπανίας» ή «ζύμωση μέσα σε φιάλη κατά τη μέθοδο Καμπανίας» μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο για τον χαρακτηρισμό:

— αφρώδους οίνου ποιότητος παραγομένου εντός καθορισμένης περιοχής (vmqprd),

— αφρώδους οίνου ποιότητος, ή

— αφρώδους οίνου καταγωγής τρίτης χώρας, ο χαρακτηρισμός του οποίου περιλαμβάνει το όνομα γεωγραφικής ενότητας.

Η χρησιμοποίηση της ένδειξης αυτής επιτρέπεται μόνο όταν το χρησιμοποιηθέν προϊόν:

α) κατέστη αφρώδες με αλκοολική ζύμωση σε φιάλη,

6) παρέμεινε σε φιάλη τουλάχιστον επι εννέα μήνες άνευ διακοπής σε επαφή με την οινολάσπη,

γ) απεχωρίσθη από την οινολάσπη με έκχυση.

6. Το έτος του τρυγητού μπορεί να αναφέρεται μόνο για να συμπληρώσει τον χαρακτηρισμό:

— του αφρώδους οίνου ποιότητος παραγομένου εντός καθορισμένης περιοχής (vmqprd),

— αφρώδους οίνου ποιότητος, ή

— αφρώδους οίνου καταγωγής τρίτης χώρας, ο χαρακτηρισμός του οποίου περιλαμβάνει το όνομα γεωγραφικής ενότητας που μπορεί να τύχει μιας από τις ενδείξεις που αναφέρονται στις παραγράφους 3, 4 και 5.

Η χρησιμοποίηση του έτους του τρυγητού επιτρέπεται μόνο αν το προϊόν παράγεται κατά 85 % τουλάχιστον από σταφύλια που ετρυγήθησαν κατά το εν λόγω έτος, εκτός από προϊόντα που περιέχονται στο «liqueur de tirage» 4η στον γλυκαντικό παράγοντα «liqueur d'expedition».

Εντούτοις τα Κράτη μέλη μπορούν να ορίσουν για τους vmqprd, που έχουν παραχθεί στο έδαφός τους ότι η δήλωση του έτους του τρυγητού επιτρέπεται μόνο αν το προϊόν παράγεται εξ ολοκλήρου από προϊόντα που περιέχονται στο «liqueur de tirage» ή στο γλυκαντικό παράγοντα «liqueur de tirage» ή στο γλυκαντικό παράγοντα «liqueur d'expedition».

7. Ένδειξη σχετικά με ανώτερη ποιότητα ή διευκρίνηση σχετικά με διαφορετικό τρόπο παραγωγής από εκείνους που αναφέρονται στις παραγράφους 3, 4 και 5 επιτρέπεται μόνο για:

— αφρώδη οίνο ποιότητας παραγόμενο εντός καθορισμένης περιοχής (vmqprd),

— αφρώδη οίνο, ποιότητας, ή

— αφρώδη οίνο καταγωγής τρίτης χώρας.

Αυτή εξαρτάται:

α) όσον αφορά τους αφρώδεις οίνους ποιότητας και τους vmqprd :

— από προϋποθέσεις που πρέπει να καθοριστούν για τις λεπτομέρειες εφαρμογής και μπορούν ιδίως να προβλέπουν αναλυτική και οργανοληπτική εξέταση κάθε παρτίδας,

— η ελλείψει των εν λόγω λεπτομερειών από προϋποθέσεις που προβλέπονται από τις διατάξεις του Κράτους μέλους στο οποίο έγινε η παραγωγή αυτού του προϊόντος·

6) όσον αφορά τους αφρώδεις οίνους που κατάγονται από τρίτες χώρες από την προϋπόθεση ότι η ένδειξη αυτή χρησιμοποιείται στην εσωτερική αγορά της τρίτης χώρας στην οποία έγινε η παραγωγή, σύμφωνα με τις εθνικές διατάξεις της χώρας αυτής, και ότι χρησιμοποιείται στην κοινοτική αγορά σύμφωνα με τις διατάξεις που πρέπει να θεσπισθούν, εάν υπάρξει ανάγκη, στο πλαίσιο των λεπτομερειών εφαρμογής.

Οι ενδείξεις σχετικά με ανωτέρα ποιότητα μπορούν να περιορίζονται σε αυτές που εμφαίνονται στον κατάλογο που θα καταρτιστεί με τις λεπτομέρειες της εφαρμογής.

8. Η ένδειξη «blancs de blancs» ή ισοδύναμες ενδείξεις προορίζεται για τα προϊόντα που παράγονται από σταφύλια ποικιλιών αμπέλου που έχουν ταξινομηθεί ως ποικιλίες λευκών σταφυλών στην κατάταξη δυνάμει του άρθρου 31 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 337/79.

9. Είναι δυνατό να γίνει αναφορά στο Κράτος μέλος ή στην τρίτη χώρα με τη χρήση του ονόματος του Κράτους αυτού ή του παράγωγου επιθέτου του, σε συνδυασμό με την κατηγορία του προϊόντος, μόνο με τον όρο ότι το προϊόν αυτό προέρχεται αποκλειστικά από σταφύλια που έχουν συγκομισθεί και οινοποιηθεί στην επικράτεια του ίδιου Κράτους μέλους ή της τρίτης χώρας, όπου πραγματοποιήθηκε η επεξεργασία του προϊόντος.

Άρθρο 6

1. Κάθε Κράτος μέλος κάνει άποδεκτό τον χαρακτηρισμό των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1, καταγομένων από άλλα Κράτη μέλη καί τιθέμενα σε κυκλοφορία στο έδαφός του, αν ο χαρακτηρισμός αυτός είναι σύμφωνος με τις κοινοτικές διατάξεις και επιτρέπεται δυνάμει του παρόντος κανονισμού στο Κράτος μέλος στο οποίο παρήχθη το προϊόν.

2. Η ένδειξη «αφρώδης οίνος ποιότητας» μπορεί να αντικατασταθεί από την ένδειξη «Sekt».

Η ένδειξη «αφρώδης οίνος παραγόμενος εντός καθορισμένης περιοχής» ή «vmqprd» μπορεί να αντικατασταθεί από την ένδειξη «Sekt bestimmter Anbaugebiete» ή «Sekt bA».

3. Μπορεί να επιτραπεί από τις λεπτομέρειες εφαρμογής:

— η αντικατάσταση της ένδειξης «αφρώδης οίνος» για οίνο καταγόμενο από τρίτη χώρα, από την ένδειξη «Sekt», αν οι διατάξεις της τρίτης χώρας όπου παράγεται το προϊόν αυτό είναι ισοδύναμες προς εκείνες που εμφαίνονται στον τίτλο III του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 358/79,

— η χρησιμοποίηση των ενδείξεων που αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφος 2, 3, 4 και 6 για τον χαρακτηρισμό αφρώδους οίνου καταγομένου από τρίτη χώρα, ο χαρακτηρισμός του οποίου δεν περιλαμβάνει το όνομα γεωγραφικής ενότητας, αν οι διατάξεις αυτής της τρίτης χώρας είναι αισθητά ισοδύναμες προς εκείνες που εμφαίνονται στις προαναφερθείσες διατάξεις.

4. Οι ενδείξεις που αναφέρονται στα άρθρα 2 και 3 γίνονται σε μια ή περισσότερες επίσημες γλώσσες της Κοινότητας. Γιά τα προϊόντα που τίθενται σε κυκλοφορία στο έδαφός τους, τα Κράτη μέλη μπορούν να επιτρέψουν να γίνονται οι ενδείξεις αυτές και σε άλλη επίσημη γλώσσα της Κοινότητας εφόσον η χρησιμοποίηση της γλώσσας αυτής είναι παραδοσιακή και συνήθως στο εν λόγω Κράτος μέλος ή σε τμήμα του εδάφους του.

Εντούτοις,

α) για τους vmqprd ή για τους αφρώδεις οίνους ποιότητος, η ένδειξη:

— του ονόματος της καθορισμένης περιοχής που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο,

— του ονόματος άλλης γεωγραφικής περιοχής που αναφέρεται στο άρθρο 5 παράγραφος 1,

— σχετικά με ανωτέρα ποιότητα που αναφέρεται στο άρθρο 5 παράγραφος 7 γίνεται στην επίσημη γλώσσα του Κράτους μέλους στο έδαφος του οποίου έγινε η παραγωγή,

6) για τα προϊόντα καταγωγής τρίτων χωρών:

— η χρησιμοποίηση μιας επίσημης γλώσσας της τρίτης χώρας στην οποία έγινε η παραγωγή επιτρέπεται με την προϋπόθεση ότι οι ενδείξεις που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 γίνονται επιπλέον και σε μια επίσημη γλώσσα της Κοινότητας,

— η μετάφραση σε επίσημη γλώσσα της Κοινότητας ορισμένων ενδείξεων που αναφέρονται στο άρθρο 3 μπορεί να ρυθμίζεται από τις λεπτομέρειες εφαρμογής.

Άρθρο 7

1. Για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1, ο χαρακτηρισμός στα βιβλία που κρατούν οι παραγωγοί, στα επίσημα έγγραφα, κατά την σύνταξη συνοδευτικού εγγράφου, στα εμπορικά έγγραφα, περιλαμβάνει τουλάχιστον:

— τις υποχρεωτικές ενδείξεις που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 περιπτώσεις α) και δ) και, ενδεχομένως, παράγραφο 2 ή παράγραφο 3,

— τις ενδείξεις που αναφέρονται στο άρθρο 5 εφόσον αυτές αναγράφονται ή υπάρχει σχέδιο να αναγραφούν επί της ετικέτας.

Ο χαρακτηρισμός στα βιβλία που κρατούν άλλοι, εκτός από τους παραγωγούς, περιλαμβάνουν τουλάχιστον τις ενδείξεις που αναφέρονται στό πρώτο εδάφιο. Στην περίπτωση αυτή, οι ενδείξεις που αναφέρονται στην δεύτερη παύλα μπορούν να αντικατασταθούν στα βιβλία από τον αριθμό του συνοδευτικού εγγράφου και την ημερομηνία της συντάξεώς του.

2. Οι ενδείξεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1 μπορούν να γίνονται κωδικοποιημένες. Ο κώδικας που χρησιμοποιείται πρέπει να είναι τέτοιος ώστε η αρχή που είναι επιφορτισμένη με τον έλεγχο που αναφέρεται στο άρθρο 64 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 337/79 να μπορεί να προβαίνει σε ταχεία αναγνώριση του χαρακτηρισμού του σχετικού αφρώδους οίνου.

3. Οι ενδείξεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1 γίνονται σύμφωνα με τα άρθρα 3, 4 και 5.

ΤΙΤΛΟΣ II

Εμφάνιση

Άρθρο 8

Τα δοχεία για την παραγωγή και την εναποθήκευση των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 είναι σημειωμένα με ανεξίτηλη γραφή ώστε η αρχή που είναι επιφορτισμένη με τον έλεγχο να μπορεί να προβαίνει σε ταχεία αναγνώριση του περιεχομένου τους με την βοήθεια των βιβλίων ή των αντιστοίχων εγγράφων.

Εντούτοις, για τα δοχεία ονομαστικού όγκου 60 λίτρων ή λιγότερο, τα οποία πληρούνται με το ίδιο προϊόν και εναποτίθενται μαζί στην ίδια παρτίδα, η σήμανση των δοχείων μπορεί να αντικατασταθεί από την σήμανση ολόκληρης της παρτίδας, με την προϋπόθεση ότι η παρτίδα αυτή διαχωρίζεται σαφώς από τις άλλες.

Άρθρο 9

1. Τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 μπορούν να διατεθούν προς πώληση και να τεθούν σε κυκλοφορία μόνο εντός υάλινων φιαλών, οι οποίες:

α) είναι σύμφωνες με την οδηγία 75/106/ΕΟΚ,

β) κλείονται με

— πώμα «manitári» από φελλό ή από άλλα υλικά που επιτρέπεται να έρχονται σε επαφή με τρόφιμα, το οποίο φέρει καψύλιο ή φύλλο που καλύπτει ολόκληρο το πώμα και τον λαιμό της φιάλης,

— με άλλο κατάλληλο σύστημα όταν πρόκειται για φιάλες ονομαστικού όγκου 0,20 λίτρων η ολιγότερο,

γ) φέρουν ετικέτα σύμφωνα προς τις διατάξεις του παρόντος κανονισμού,

Εντούτοις μπορεί να προβλεφθούν από τις λεπτομέρειες εφαρμογής εξαιρέσεις στην παράγραφο 1 υπό γ) για την πώληση αφρωδών οίνων ποιότητος και vmqprd, μεταξύ παραγωγών και εμπόρων που ευρίσκονται σε περιοχή γειτονική στον τόπο παραγωγής του προϊόντος, με την προϋπόθεση ότι η αρχή που είναι επιφορτισμένη με τον έλεγχο να μπορεί να προβαίνει σε ταχεία αναγνώριση του οίνου με την βοήθεια των βιβλίων ή των αντιστοίχων εγγράφων.

2. Κατά την έννοια του παρόντος κανονισμού ως ετικετάρισμα νοείται το σύνολο τῶν περιγραφικών ή των λοιπών ενδείξεων, σημείων, απεικονίσεων ή σημάτων που χαρακτηρίζουν το προϊόν, τα οποία εμφαίνονται στο ίδιο δοχείο, συμπεριλαμβανομένου και του μέσου κλεισίματός του, καθώς και των προσδεδεμένων στο δοχείο εντύπων και του καλύμματος του λαιμού των φιαλών.

Δεν αποτελούν μέρος του ετικεταρίσματος οι ενδείξεις, τα σημεία και τα άλλα σήματα:

— που προβλέπονται από τις φορολογικές διατάξεις των Κρατών μελών,

— που αναφέρονται στον κατασκευαστή ή στον όγκο του δοχείου και τα οποία είναι γραμμένα απευθείας κατά τρόπο ανεξίτηλο επ' αυτού,

— που χρησιμοποιούνται για τον έλεγχο της εμφιαλώσεως και προσδιορίζονται σε λεπτομέρειες που θα καθοριστούν,

— που χρησιμοποιούνται για την αναγνώριση του προϊόντος μέσω ψηφιακού κώδικα ή μέσω μηχανικά αναγνώσιμου συμβόλου,

— που αναφέρονται στην τιμή του σχετικού προϊόντος.

3. Εφόσον οι λεπτομέρειες σχετικά με το ετικετάρισμα δεν ρυθμίζονται με τον παρόντα κανονισμό, μπορούν να καθοριστούν με τις λεπτομέρειες εφαρμογής κυρίως όσον αφορά:

α) την τοποθέτηση ετικετών σε δοχεία,

β) την ελάχιστη διάσταση των ετικετών,

γ) τη διάταξη επί των ετικετών, στοιχείων χαρακτηρισμού,

δ) το μέγεθος των στοιχείων που αναγράφονται στις ετικέτες,

ε) τη χρησιμοποίηση σημείων, απεικονίσεων ή σημάτων.

Άρθρο 10

1. Κατά την έννοια του παρόντος κανονισμού, ως συσκευασία νοούνται τα περιτυλίγματα προστασίας, όπως χάρτης, άχυρα παντός είδους, χαρτόνια και κιβώτια, που χρησιμοποιούνται για τη μεταφορά ενός ή περισσοτέρων δοχείων.

2. Τα μέσα συσκευασίας δεν δύνανται να φέρουν ενδείξεις σχετικές με το συσκευασμένο προϊόν, που δεν είναι σύμφωνες με τα άρθρα 3, 4 και 5.

ΤΙΤΛΟΣ III

Γενικές διατάξεις

Άρθρο 11

1. Ο χαρακτηρισμός των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1, παράγραφος 1 δεν είναι δυνατόν:

α) να παρασύρει σε λάθος τα άτομα στα οποία απευθύνεται, ιδίως:

i) όσον αφορά τα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά του προϊόντος, όπως η φύση, ο ορισμός, οι ποιότητες, η σύνθεση, η διάρκεια, η καταγωγή ή η προέλευση και ο τρόπος επεξεργασίας,

ii) αποδίδοντας στο προϊόν ενέργειες ή ιδιότητες που δεν θα είχαν.

iii) δηλώνοντας ότι το προϊόν έχει ιδιαίτερα χαρακτηριστικά, σε περίπτωση, που όλα τα παρόμοια προϊόντα έχουν ακριβώς τα ίδια χαρακτηριστικά·

6) να αποδίδει στο προϊόν ιδιότητες πρόληψης και θεραπείας μιας ανθρώπινης ασθένειας, ούτε ότι παράγει τις ιδιότητες αυτές.

2. Οι διατάξεις της παραγράφου 1 εφαρμόζονται επίσης:

α) για την παρουσίαση των προϊόντων που αναφέρει το άρθρο 1 παράγραφος 1, και ιδίως με τη μορφή και την όψη που έχει δοθεί σ' αυτά ή στη συσκευασία που χρησιμοποιείται για τον τρόπο διάθεσής τους, καθώς και για το περιβάλλον στο οποίο εκτίθενται·

6) για τη διαφήμιση σχετικά με τα προϊόντα αυτά.

Άρθρο 12

1. Οι ονομασίες που εμφαίνονται στο άρθρο 4 παράγραφος 2 καθώς και η λέξη «Sekt» επιφυλάσσονται μόνο για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1.

2. Με την επιφύλαξη διατάξεων εναρμονίσεως των νομοθεσιών, οι διατάξεις της παραγράφου 1 δεν επηρεάζουν τη δυνατότητα στα Κράτη μέλη να επιτρέψουν τον χαρακτηρισμό ποτού:

— τη χρησιμοποίηση των λέξεων «αφρώδης οίνος», συνοδευόμενης από το όνομα οπώρας που υπάγεται στο κεφάλαιο 8 του Κοινού Δασμολογίου και με μορφή συνθέτου ονομασίας, όταν το ποτό αυτό λαμβάνεται από την αλκοολική ζύμωση της οπώρας αυτής, σταφυλών,

— άλλες σύνθετες ονομασίες που περιλαμβάνουν τις λέξεις «αφρώδης οίνος», όταν το ποτό αυτό λαμβάνεται από την αλκοολική ζύμωση προϊόντος που αναφέρεται στο άρθρο 48 παράγραφος 5 δεύτερο εδάφιο και στο άρθρο 50 παράγραφος 3 τέταρτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 337/79.

Οι σύνθετες ονομασίες που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο αναφέρονται επί της ετικέτας με χαρακτήρες του ιδίου τύπου καί του ιδίου χρώματος και μεγέθους που επιτρέπει την εμφανή τους διάκριση από τις άλλες ενδείξεις.

Άρθρο 13

1. Τα προϊόντα που προβλέπονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 των οποίων ο χαρακτηρισμός ή η παρουσίαση δεν ανταποκρίνονται στις διατάξεις του παρόντος κανονισμού ή τις λεπτομέρειες εφαρμογής του, δεν δύνανται να κατέχονται με την προοπτική πωλήσεως, ούτε να τίθενται σε κυκλοφορία εντός της Κοινότητος, ούτε να εξάγονται.

Οι παρεκκλίσεις των διατάξεων του παρόντος κανονισμού μπορεί να προβλέπονται στις λεπτομέρειες εφαρμογής για τον χαρακτηρισμό των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 και προορίζονται για εξαγωγή, εφόσον το απαιτεί η νομοθεσία της τρίτης χώρας εισαγωγής.

2. Η αρχή που αναφέρεται στο άρθρο 64 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 337/79 του Κράτους μέλους όπου ευρίσκεται το προϊόν αποφασίζει σχετικά με την χρησιμοποίηση του προϊόντος, ο χαρακτηρισμός ή η παρουσίαση του οποίου δεν ανταποκρίνονται στις διατάξεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1 και λαμβάνουν κατά περίπτωση τα αναγκαία μέτρα για την κύρωση της διαπραχθείσης παραβάσεως, ανάλογα με την σοβαρότητα της τελευταίας.

Η απόφαση και τα μέτρα που πρέπει να λαμβάνονται από την αρχή που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο μπορούν να περιλαμβάνουν ιδίως:

— την έγκριση να διατίθεται το σχετικό προϊόν προς πώληση, να τίθεται σε ελεύθερη κυκλοφορία στο εσωτερικό της Κοινότητας ή να εξάγεται, με την προϋπόθεση ότι ο χαρακτηρισμός και η παρουσίασή του έχουν γίνει σύμφωνα με τις διατάξεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1,

— την υποχρέωση να παραδίδεται το σχετικό προϊόν προς απόσταξη, οξοποίηση ή άλλες βιομηχανικές χρήσεις,

— την υποχρέωση να επιστρέφεται το προϊόν στον αποστολέα,

— την υποχρέωση να καταστρέφεται το σχετικό προϊόν.

Άρθρο 14

Οι μεταβατικές διατάξεις θεσπίζονται από τις λεπτομέρειες εφαρμογής όσον αφορά:

— τη θέση σε κυκλοφορία προϊόντων, των οποίων ο χαρακτηρισμός και η παρουσίαση δεν ανταποκρίνονται στις διατάξεις του παρόντος κανονισμού,

— τη χρησιμοποίηση αποθεμάτων ετικετών και άλλων βοηθητικών για το ετικετάρισμα, τα οποία είχαν τυπωθεί ή κατασκευαστεί πριν από την ημερομηνία ενάρξεως της ισχύος του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 15

Ο πορών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Σεπτεμβρίου 1984.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει έμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Τροποποίηση της προτάσεως της οδηγίας του Συμβουλίου περί εξοικονομήσεως αργού πετρελαίου με τη χρησιμοποίηση υποκαταστάτων καυσίμων συστατικών (1)

(Υποβάλλεται από την Επιτροπή στο Συμβούλιο δυνάμει της δευτέρας παραγράφου του άρθρου 149 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΟΚ στις 21 Απριλίου 1983

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
Προοίμιο και αιτιολογικές σκέψεις αμετάβλητα	
Άρθρο 1	*Άρθρο 1*
Τα Κράτη μέλη λαμβάνουν όλα τα αναγκαία μέτρα, ώστε να διασφαλίσουν ότι δεν θα υπάρξουν νομικά ή διοικητικά εμπόδια στην επικράτειά τους για την παραγωγή, την πώληση, τη διανομή και τη χρησιμοποίηση μειγμάτων βενζίνης, τα οποία περιέχουν οργανικές οξυγονούχες ενώσεις ως υποκατάστατα καύσιμα συστατικά και τα οποία είναι σύμφωνα με τις προδιαγραφές του τεχνικού παραρτήματος· τα μείγματα των καυσίμων πρέπει να δύνανται να χρησιμοποιηθούν με ασφάλεια και να έχουν ανάλογη αποδοτικότητα με τη βενζίνη που χρησιμοποιείται συνήθως στα αυτοκίνητα με κινητήρες εσωτερικής καύσεως με ηλεκτρική ανάφλεξη και που διατίθενται σήμερα στο εμπόριο, χωρίς να απαιτείται οποιαδήποτε μετατροπή των οχημάτων αυτών.	Τα Κράτη μέλη λαμβάνουν όλα τα αναγκαία μέτρα, ώστε να διασφαλίσουν ότι δεν θα υπάρξουν νομικά ή διοικητικά εμπόδια στην επικράτειά τους για την παραγωγή, την πώληση, τη διανομή και τη χρησιμοποίηση μειγμάτων βενζίνης, τα οποία περιέχουν οργανικές οξυγονούχες ενώσεις ως υποκατάστατα καύσιμα συστατικά και τα οποία είναι σύμφωνα με τις προδιαγραφές του τεχνικού παραρτήματος· τα μείγματα των καυσίμων πρέπει να δύνανται να χρησιμοποιηθούν με ασφάλεια και να έχουν ανάλογη αποδοτικότητα με τη βενζίνη που χρησιμοποιείται συνήθως τα αυτοκίνητα με κινητήρες εσωτερικής καύσεως με ηλεκτρική ανάφλεξη και που διατίθενται σήμερα στο εμπόριο, χωρίς να απαιτείται οποιαδήποτε μετατροπή των οχημάτων αυτών. **Τα Κράτη μέλη πρέπει να διασφαλίσουν την προστασία των καταναλωτών έτσι που σημαντικές διαφορές στη θερμογόνο ικανότητα μειγμάτων καυσίμων έναντι των μη μεμειγμένων καυσίμων να καθρεφτίζονται στην τιμή διαθέσεως στο κοινό που εφαρμόζουν οι διανομείς.**
Λοιπό κείμενο αμετάβλητο	

---

(1) ΕΕ αριθ. C 229 της 2. 9. 1982, σ. 4.